

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page	
Τριμηνιαία έρευνα άπασχολήσεως και άμοιβής έργασίας εις την βιομηχανίαν και βιοτεχνίαν. Στοιχεία μηνός Νοεμβρίου 1964 και συνοπτική άνασκόπησης ετησίαν στοιχείων της τριετίας 1962-1964.	9	Results of the quarterly employment and pay-toll survey in industry and handicraft. Data for November 1964. Summary review of annual data for 1962-1964.
Έλληνικοί πίνακες		National tables
I. ΚΑΙΜΑ		I. CLIMATE
1. Κλιματολογικά στοιχεία	18	1. Climate data
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
1. Φυσική κίνησις του πληθυσμού	20	1. Vital statistics of the population
2. Θάνατοι του πληθυσμού κατά αίτίαν θανάτου	22	2. Deaths of the population by cause of death
3. Μετανάστευσις Έλλήνων υπηκόων έξ Ελλάδος	23	3. Emigration of Greek citizens from Greece
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT
1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (υπαλλήλων και έργα- τών) εις τά καταστήματα της βιομηχανίας και της βιοτεχνίας, με αριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω	26	1. Employment indices for salaried employees and wage- earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
2. Τοποθετήσεις διά των κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας και αναγγελθείσαι εις αυτά άπολύσεις μι- σθωτών	29	2. Placements effected through the Employment Serv- ice Offices, by cities and employee dismissals re- ported to them
3. Έγγραφέντες πρός έργασίαν εις τά κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, παραμένοντες άνεργοι και έπι- δοτήσεις άνεργίας	30	3. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, remaining registered as unem- ployed and unemployment benefit payments
4. Έγγραφέντες πρός έργασίαν εις τά κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας και τοποθετηθέντες διά τούτων, παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι, καθ' ομά- δας έπαγγελμάτων, και αναγγελθείσαι άπολύσεις	31	4. Persons registered at the Employment Offices by cit- ies as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupa- tional groups, and declared dismissals
5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού εις τό τέλος του μηνός, κατ' ειδικότητα	33	5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality
6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολουμένου προσωπικού εις τά άστικά και ύπεραστικά λεωφορεία των Κοινών Ταμείων Εισπρά- ξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΑ)	34	6. Distribution of personnel employed on city and inter- urban bus lines, by category of employees and geographic region
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING
1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της Άγροτικής Τραπέζης της Ελλάδος	35	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil- izers supplied by the Agricultural Bank of Greece
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρός κρεοσκόπησην εις τά λειτουργούντα κρεοσκοπικά κέντρα, κατά γεωγρ- φικόν διαμέρισμα	36	2. Weight of animals slaughtered presented for inspec- tion in main cities, by geographic region
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING
1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρι- σμού-φωταερίου και όρυχείων	38	1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production
2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και έπεκταθέντων έργοστασίων και εργαστηρίων μεταποιητικών έπιχει- ρήσεων και ισχύς των κινητήρων αυτών εις άτμοπ- τους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα	40	2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic re- gion
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ		VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS
1. Αριθμός και όλική άξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι- κών έργων κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και γενι- κάς κατηγορίας έργων	43	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όροφοι, όγκος και άξια αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 44
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και άξια αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρδφωv, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 46
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, όροφοι, όγκος και άξια αυτών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 50
5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι κατοικίαι (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων) βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 52

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. Όριστικαί παραχωρήσεις μεταλλείων 54
2. Παραγωγή λιγνίτου 54

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα 55
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Άθηνών - Πειραιώς 55

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσος άξιας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών Όροι έμπορίου 57
2. Δείκται έξωωτερικού έμπορίου μετά τών χωρών της ΕΟΚ, Ηνωμένου Βασιλείου και Ηνωμένων Πολιτειών 58
3. Άξια εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού 59
4. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΑΕ) 60
5. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία 61

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκτης άξιας λιανικών πωλήσεων 62

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περιθαλψις άπροστατευτών παιδιών μέχρις ηλικίας 14 έτών, δι' επίδοthesως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 63
2. Παροχαί εις είδος και χρήςμα (πλήν συντάξεων) υπό του Ίδρύματος Κοινωνικών Άσφαλίσεων 64
3. Έξελθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ήμέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ήμερών νοσηλείας 65
4. Έξελθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν 66
5. Αριθμός εξελθόντων και αποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίου 68

XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αυτών 69
2. Τελόνια εις κυκλοφορίαν οχήματα 73
3. Άστικαί μεταφοραί επιβατών περιφέρειας Πρωτευούσης 73
4. Μεταφοραί διά τών αστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 74
5. Μεταφοραί διά τών υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 75

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department
5. Private building activity: new dwellings (in total and by numbers of regular room), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department

VII. MINING

1. Final concessions of mines
2. Production of lignite

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports, by main custom houses

X. INTERNAL TRADE

1. Index of value of retail sales

XI. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

XII. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

6. Αριθμός και φύσις οδικών-τροχαίων ατυχημάτων, ως και αριθμός παθόντων εκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας εν σχέσει πρὸς τὸ δχημα, βαθμὸν ατυχήματος και νομὸν
7. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων και ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα
8. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων και ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

76

80

81

81

6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece

9. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

82

82

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

2. Telecommunications: Telephone connections

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ως και περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις και ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων και ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

83

84

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece

2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΑΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι και πληρωμαὶ ..

85

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις και πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομὸν
3. Κρατικὰ ἔσοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα και προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν και παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ και ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν

86

89

91

92

1. State revenue, by main sources

2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department

3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances

4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XVII. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας

93

93

94

95

96

97

1 General index of wholesale prices

2 Special indices of wholesale prices (all of Greece)

3 Index of wholesale prices of internally consumed items

4 Monthly average wholesale prices of selected commodities

5 Consumer price index

6 Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

XVII. PRICES

XVIII. ΜΟΝΕΤΑ- ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορά χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ και Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὑποθηκῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν και Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς και εἰδικούς πιστωτικούς Ὑποθηκῶν
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειοτῆται: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και ἀναλαμβανομένων ποσῶν

98

99

100

101

102

1. Money supply

2. Assets and liabilities of the Bank of Greece

3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions

4. Consolidated balance sheet of the commercial banks

5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn

6. Συνολική χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς	102
7. Συνολική χρηματοδότησις κατὰ τομείς καὶ κλάδους	103
8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας	103
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως καὶ μεταλλείων	104
10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου	104
11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων	105
12. Ταχυδρομικά Ταμιευτήρια: Χορηγήσεις δανείων	105
13. Κίνησις Γραφείων Συμφηφισμοῦ	106
14. Δείκται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	107
15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις	107

6. Total credit granted by sources of financing	
7. Total credit granted by sectors and branches	
8. Credits granted to agriculture and fishing industry	
9. Credits granted to manufacturing and mining industry	
10. Credits granted to the trade	
11. Credits to other branches	
12. Post-Office Savings Bank: Loans	
13. Movement of Clearing Houses	
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	
15. Foreign exchange rates in Athens	

Διεθνεῖς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων ...	109
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	110
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	111
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	112
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	113
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή	114
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	115
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	116
9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή	118
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	119
11. Τιμαὶ συναλλάγματος	121
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	122
13. Μέσα πληρωμῆς	123
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	125
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως	127
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	128

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed	
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	
3. Index numbers of employment in manufacturing	
4. Iron ore: Production	
5. Wool yarn: Production	
6. Cotton yarn: Production	
7. Cement: Production	
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	
9. Electricity: Production	
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	
11. Exchange rates	
12. Central Banks discount rates	
13. Money supply	
14. Official gold and foreign exchange holdings	
15. Index numbers of wholesale prices	
16. Consumer price index numbers	